

出國報告（出國類別：考察）

人類學及族群研究學門紐西蘭澳洲 出國訪問

服務機關：科技部

姓名職稱：中研院民族學研究所研究員張珣、
中研院民族學研究所副研究員楊淑媛、
政治大學民族學系副教授官大偉、
臺東大學公共與文化事務學系副教授葉淑綾、
臺灣大學人類學系助理教授羅素玫、
臺北醫學大學醫學人文研究所助理教授日宏煜
人文司秦志平研究員、紀憲珍副研究員

派赴國家：澳洲、紐西蘭

出國期間：106年3月20日至106年3月21日

報告日期：106年4月20日

摘 要

人類學及族群研究學門特別規劃此一出國考察訪問計畫，希望透過這個出國訪問計畫，能與澳洲的國立南島民族研究中心、澳洲與紐西蘭的國立大學，有更進一步的交流，以便開展未來臺灣原住民族與其他國家南島民族政策研究與實踐成果的比較，提升臺灣原住民族研究與政策實施與推動之水準。

在澳洲坎培拉進行學術交流，主要重點包括原住民研究，以及南島文化比較研究，與澳洲國立大學持續進行相關的合作研究，未來臺灣可在既有的基礎上，以臺灣南島民族豐富的研究成果，發展適當的比較議題來進行國際交流。

紐西蘭積極推動毛利族語復振運動，促成毛利族在社會、教育及政治經濟等面向健全的發展，對紐西蘭整體國家發展有重大的貢獻，這些經驗對臺灣原住民族而言具有十分重要的參考價值。因此未來臺灣應強化與紐西蘭政府、學界及原住民族社區的交流，透過研究合作、研討會及工作坊等的進行，分享兩國原住民族社會、教育及政治經濟發展經驗。

目 次

一、目的.....	1
二、過程（每日參訪活動與照片）.....	1
(一)3月22日.....	1
(二)3月23日.....	5
(三)3月24日.....	6
(四)3月25日.....	6
(五)3月26日.....	9
(六)3月27日.....	12
三、心得及建議事項：.....	21

一、目的

科技部人文司人類學及族群研究學門於 2017 年 3 月 20 日至 28 日至澳洲及紐西蘭訪問，訪團此行的主要目的為與澳洲的國立南島民族研究中心、澳洲與紐西蘭的國立大學有更進一步的交流，並且參訪當地原住民工廠與歷史簽約地點，以便開展未來臺灣原住民族與其他國家南島民族政策研究與實踐成果的比較，提升臺灣原住民族研究與政策實施與推動之水準。

訪團主要行程包括：1.拜會澳洲國立大學的「太平洋及亞洲研究院」(Research School of Pacific and Asian Studies, The Australian National University，以下簡稱 ANU)；2.參加澳洲國立原住民研究與托瑞斯海峽島民研究所(Australian Institute of Aborigines and Torres Strait Islander Studies，以下簡稱 AIATSIS)的年會，並發表論文；3.拜會紐西蘭奧克蘭科技大學毛利與原住民族發展學系(The Faculty of Māori & Indigenous Development，Auckland University of Technology，以下簡稱 AUT)，並與紐西蘭國立奧克蘭大學毛利研究與太平洋研究院(School of Maori Studies and Pacific, University of Auckland 以下簡稱 AU)學者交流。

本次訪團成員共有 8 人，包括科技部人類學與族群研究學門召集人中研院民族學研究所研究員張珣、中研院民族學研究所副研究員楊淑媛、國立政治大學民族學系副教授官大偉、國立臺東大學公共與文化事務學系副教授葉淑綾、國立臺灣大學人類學系助理教授羅素玫、臺北醫學大學醫學人文研究所助理教授日宏煜等 6 位學者，以及科技部人文司研究員秦志平與副研究員紀憲珍。

二、過程（每日參訪活動與照片）

以下按照考察日期，記錄每日交流活動：

訪團於 3 月 20 日深夜搭機飛往雪梨再轉機至坎培拉，21 日下午抵達坎培拉進駐旅店，並前往 AIATSIS 會議場所報到。

(一)3 月 22 日

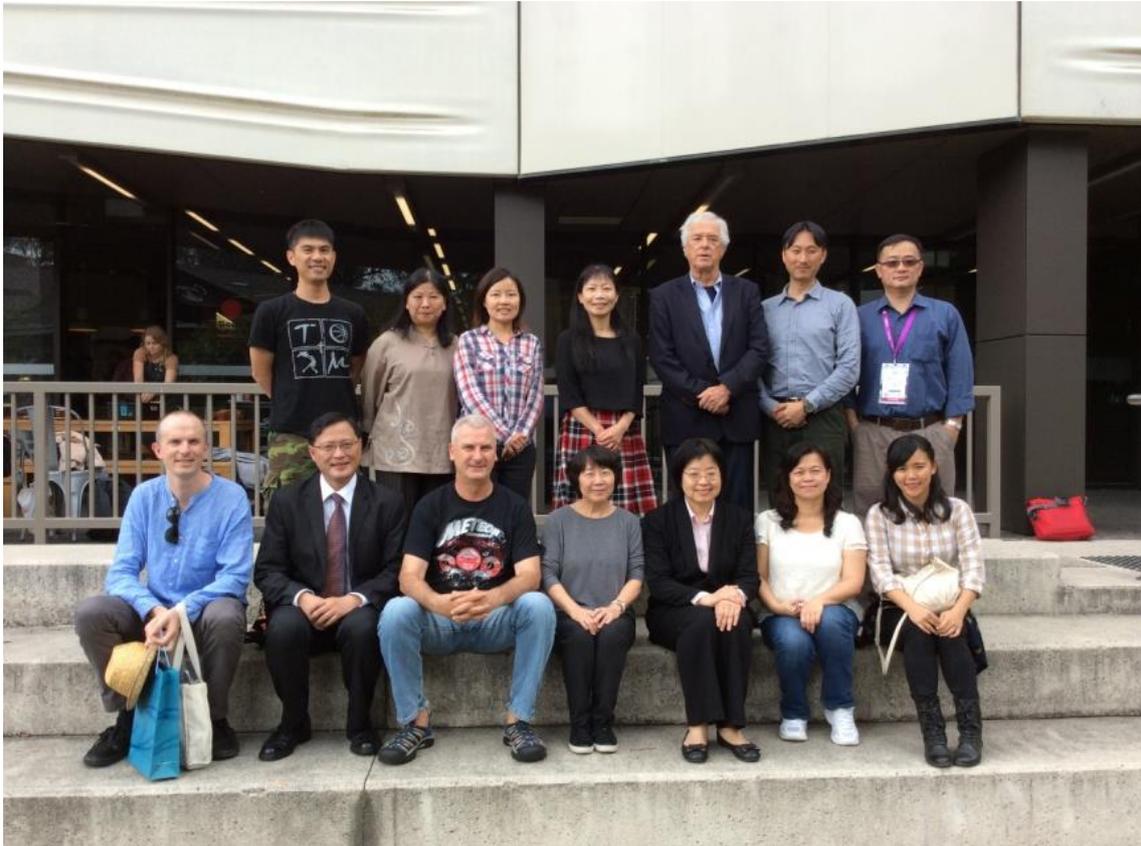


照片說明：訪團與常大使、彭組長、王秘書合影。

訪團於上午拜會駐澳大利亞代表處常大使以立，大使與訪團成員就台澳紐等三國在原住民政策及文化上交流意見，與科技組彭雙俊組長和王凱石秘書討論人類學及族群研究學門與澳洲學界既有和未來可能發展的交流連結。隨後駐澳代表處科技組陪同訪團拜會澳洲國立大學的「太平洋及亞洲研究院」榮譽教授 Dr. James Fox 及國立澳洲大學中華全球研究中心主任 Dr. Benjamin Penny，雙方就南島民族相關研究議題進行討論。中央研究院並已規劃於 2018 年 1 月與澳洲國立大學在臺北合作舉辦國際研討會 *International Conference on Religion and Cultural Heritage*，以促進雙方在此領域上之合作。接著，訪團前往澳洲舊國會大樓前著名的原住民帳篷大使館，這個標示澳洲原住民族爭取土地權運動的重要基地，了解其發展和訴求有助於我們對目前臺灣原住民傳統領域劃設辦法爭議提供思考和對照的案例。緊接著，訪團前往澳洲國立大學亞太學院拜訪 Professor James Fox 和 Professor Benjamin Penny。Professor James Fox 是澳洲國立大學比較南島計畫的主要發起人，這個計畫至今累積一系列出版品

(<http://press.anu.edu.au/publications/series/comparative-austronesian-series>)，訪團藉由這次會面進一步了解並比較南島計畫在澳洲國立大學的發展，也為中研院民族所比較南島研究群與澳洲學界未來可能的合作方式進行討論和建立管道。Professor Benjamin Penny 目前是 ANU 中華全球研究中心主任，此中心與中研院民族所長期進行學術合作，甫於 2017 年 3 月初共同出版 *Religion in Taiwan and China: Locality*

and Transmission 一書，他今天也特定前來與代表團成員進行交流討論。



照片說明：訪團成員、彭雙俊組長、與 James Fox, Benjamin Penny 教授合影於 ANU

下午，訪團前往澳洲國家博物館，這是了解澳洲歷史文化的重要之處，尤其針對澳洲原住民與托雷斯海峽島民的藏品相當豐富，且展覽設計精緻。其中一個展廳展示了 2008 年澳洲總理陸克文向原住民道歉的相關資料，這面對歷史的錯誤且向政策受害者道歉的舉動為澳洲的歷史掀開新的一頁。臺灣同樣在去年由蔡英文總統代表政府向原住民族道歉，但道歉之後如何透過實際的作為來修正歷史的錯誤是我們需要面對的課題，臺灣和澳洲原住民與主流社會的和解之路仍充滿挑戰，雙方就此議題的異同之處和解決途徑可相互參照與學習。



照片說明：訪團於澳洲國家博物館前合影。

結束博物館的參觀行程之後，接著前往鄰近的「澳洲原住民與托雷斯海峽島民研究機構」(Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies)參訪，這個典藏保存原住民相關資料，進行學術研究出版工作，以及推廣多元文化教育的機構，是代表團此行藉由參與年會試圖建立未來學術交流的重要機構，該機構一些研究員也曾到訪臺灣，參與「南島民族國際會議」，未來雙方可建立互訪機制，就一些重要的原住民議題進行更實質的對話與交流。

訪團今天最後一個行程是到澳洲國家美術館，此館典藏豐富，除了各大洲的藝術作品之外，也有許多重要的澳洲原住民藝術創作，這些原住民藝術風格相當多樣精采，不僅傳達原住民與土地和神靈之間的緊密關聯，也透過藝術來陳述原住民遭逢西方殖民統治以來的生存境況。藝術如何訴說原住民的文化與認同，以及如何成為當代原住民面對殖民議題的表達力量，澳洲國家美術館蘊含許多探討此類議題的重要資源。



照片說明：訪團於美術館原住民展品前合影。

(二)3月23日

訪團整天留在會議場所參加會議活動：AIATSIS (Australian Institute of Aboriginal and Torres Islander Studies) 2017 Conference。訪團成員於去年年底時就已經共同組好專題討論小組向大會報名，並順利被接受。這是 AIATSIS 研討會第一次有關於臺灣原住民的專題討論小組。訪團報告的時間是會議第三天早上的第二場，10:45-12:15。大會安排 Lisa Strelein 擔任這一場的主席，她是曾經接受臺灣原住民族委員會之邀到臺灣參加國際南島會議的 AIATSIS 研究員。第一位上台報告者是日宏煜，他探討政府的原住民健康促進計畫在花蓮的阿美、太魯閣與布農三個族群執行的經驗，指出一些相關的問題並提出未來修正的建議。第二位報告者是楊淑媛，她討論最近布農人的傳統文化復振現象與國家政策由同化轉向多元文化政策之間的關係，追溯射耳祭由以父系氏族為單位發展為全國性活動的過程，以及最近原民會禁止射耳祭捉豬引發的爭議如何導致布農人在射耳祭活動進行公開抗議以爭取其傳統領域權的行動。第三位報告者是葉淑綾，她探討移居到都市地區工作的阿美人如何利用年齡組織與天主教會的聯合活動，來維繫與原鄉的關係並建立新的社會連結，並且在此過程中展現出婦女在教會的特殊重要性。第四位報告者是羅素玫，她討論之前與都蘭阿美人在台大人類學博物館協作特展的過程，這可能成為人類學家與當地居民合作和相互啟發的新模式。第五位報告者是官大偉，他討論自從原民會的傳統領域調查計畫以來，原住民傳統領域劃設的相

關發展，並企圖從不同部落自主宣告傳統領域的行動，來探討不同族群對傳統領域概念的差異。

雖然 AIATSIS Conference 是以澳洲原住民研究為主的會議，來聽我們這一場的聽眾並不是很多，但是這次的 Keynote Speaker 之一，同時也是澳洲國立大學 National Center of Indigenous Studies 的 director Prof. Mike Dowson 全程參與並且提問了很多問題，讓我們覺得相當有收穫。Prof. Dowson 並表示更理想的議程安排是把臺灣學者的論文依據主題和其他澳洲學者的相關論文放在一起，以便有更多的比較和交流，是很好的想法。未來，我們應可與 ANU 的 National Center of Indigenous Studies 發展進一步的合作關係。



照片說明：日宏煜教授報告。



照片說明：楊淑媛教授報告

(三)3月24日

飛往紐西蘭當天一早搭車前往坎培拉機場，原訂 9:55 飛往雪梨，11:11 從雪梨飛往紐西蘭於 17:10 抵達奧克蘭。卻因為飛機維修問題，一再延誤起飛時間，並安排我們到墨爾本機場轉機。終於 13:15 於坎培拉起飛轉往墨爾本，18:15 於墨爾本起飛，到奧克蘭機場是當地時間深夜 23:55。訪團立即到租車公司取車，並由日宏煜教授負責開車前往住宿地點，是在奧克蘭機場北方車程一個多小時的 Takapuna 城市，以便利於翌日繼續北上的參訪活動。

(四)3月25日

由任教於 AUT 的 Guy Charlton 教授來陪同訪團北上參訪。途中我們經過 Warkworth 城市與 Kawakawa 城市，是兩個造鎮成功的榜樣，吸引路過的旅客停留，參觀其具有當地特色的磁磚建築圖樣。今日目的地是位於紐西蘭北島東北方的懷唐伊條約簽署地 (Witangi Treaty Grounds)，目前為紐西蘭重要的國家歷史遺址，園區內包含有博物館，遊客中心與佈置還原為 1840 年條約簽署時期場景的條約屋 (Treaty House)，和位於條約屋對面的毛利會堂 Te Whare Rūnanga¹，兩棟建築的

¹ 象徵著毛利人與英國王室之間的夥伴關係，與紐西蘭國家誕生之地的意思。

前面有一個廣大平整的草原，上面矗立了一個高大的旗桿，俯瞰著整個海灣來往的船舶與人員，在旗桿上上方與左右各懸掛著代表紐西蘭聯合部落旗幟、The Union Jack 和紐西蘭的國旗。廣大的園區裡在山坡森林中種植了許多放置解說牌的民族植物與在地植栽，而沿著地勢往海灘行走，有世界最大的毛利戰船

Ngātokimatawhaorua，是 Ngāpuhi 部落的儀式慶典用的獨木舟戰船，需要至少 76 名船員才能航行。該船在 1937 年為紀念懷唐伊條約簽署一百週年而建立，1940 年下水，1974 年為迎接英國女皇造訪現址，修復並建造了海灘附近的船屋 Te Korowai o Maikuku，女皇乘坐航行後將其指定為她的帝王之船，並將其納入皇家海軍之中²。每年的 2 月 6 日懷唐伊日，戰船都會下水，作為這重要紀念日的慶祝活動之一。



圖片來源：<http://www.waitangi.org.nz/events/waitangi-day> (2017.04.15 on line)

訪團在此時拜訪相當幸運，因為博物館甫於去年 2016 年的 2 月 7 日才剛完成歷時 12 個月的更新計畫，2016 年也才剛更新遊客中心和一個木雕工作室的展示中心，而 2016 年懷唐伊條約簽署地園區也在當年獲得 2016 年《紐西蘭博物館最佳年度博物館計畫獎》(NZ Museum Awards Best Museum Project 2016) 和紐西蘭旅遊獎項中的《毛利文化旅遊獎》(Māori Cultural Tourism category at the NZ Tourism Awards)，簽署地的主任 (Chief Executive) Greg McManus 在網頁上說明，這兩項榮譽代表了，該機構朝向一個真正世界級的文化景點與遺產發展的企圖已被肯定³。

<http://www.waitangi.org.nz/cn/the-treaty-grounds>。

² 同上引。

³ <http://www.waitangi.org.nz/news-and-media/>。



照片說明：博物館內影片呈現早期毛利族人與英國人的交易。

從整個懷唐伊園區與博物館的設計來看，重視其作為歷史遺址的意義脈絡與毛利文化的並置和相互對話，是整個設計最獨特之處，不只博物館 1 樓的新展廳中，左右兩邊依照時間並置著同時發生與存在的航海時期，英國殖民政府和毛利文化的歷史和物質文化並置的展示手法，展廳也藉由多媒體呈現方式，讓參觀者能藉由重返時空的場景與影像和敘事，認識紐西蘭的國家歷史和文化。訪團也特別參與了毛利會堂中的毛利歌舞表演，該展演由鄰近的毛利社區負責。



照片說明：毛利會堂前的歌舞表演。

在進入會堂之時，必須依循毛利習俗指派來賓的代表領袖，依循尊重毛利主體的規範緩緩進入展演場中，此時觀者的角色因被規範與尊重毛利領域的規範而與之合而為一，是一種令人印象深刻的主客關係扮演的參與式展演方式。毛利會堂除了是部落權威的象徵，也被視為是毛利祖先的身體隱喻，另外，在紐西蘭每個大學中都會設置毛利聚會所 *Marae*，一方面作為正式接待來賓的重要空間，也設置廚房和多功能使用的方式，使其既作為重要文化學習中心，也是人群交匯接觸的重要象徵地點。懷唐伊條約簽署地的網頁，內容完整豐富，英文網頁中包括參觀資訊、活動建議、最新消息等，一般網站亦具備的部分外，難得的是其教育項目下的相關資源連結非常多，足以作為各級學校或一般大眾對於相關歷史、人物、文獻理解的重要參考。此點也足以呈顯，即使紐西蘭原住民毛利人口相較於其他國家來得多數且內部一致性較高，擁有懷唐伊條約和其他憲法保障原住民權利，但透過各個領域內的教育、立法與文化的相互了解，才是一個國家逐步建立尊重原住民主體性的途徑。此機構網頁教育單元下另一個特點是連結外部資源如 *New Zealand History on line (nzhistory.net.nz)*、*The Encyclopedia of New Zealand (teara.govt.nz)*，以及影音的參考，又網站本身與社群網站如 *Twitter*、*Facebook*、*TripAdvisor* 連結的部分，都讓人看到一個運作相當具效率，新穎，又具創意的新型現址博物館的參考範式，很適合做為未來臺灣原住民博物館和其他臺灣歷史文化現址類型博物館的展示參考，與網頁撰寫方式參考。

(五)3月26日

主要行程為由 *Waitangi Treaty Grounds* 返回 *Auckland*，並與紐西蘭政府毛利族事務部前部長 *Tā Pita Sharples* 博士及任教於 *Massey University* 的 *Selwyn Katene* 教授 (*Prof. Katen* 亦為該校 *Global Centre for Indigenous Leadership* 的主任)進行交流。

Sharples 博士在擔任公職、國會議員與毛利族黨 (*Māori Party*) 領導人期間，致力於毛利族文化與語言的復振工作，並在紐西蘭成立第一所毛利族語沉浸式學校。在交流的過程中，*Sharples* 博士強調毛利族文化復振是刻不容緩的工作，而文化復振首要工作為族語的復振，而在紐西蘭的教育系統中建立正式毛利族教育系統，則是復振毛利族語的策略。在殖民的歷史過程中，由於英語的教育系統取代原有毛利族的教育方式，導致使用毛利族語的人口大量的下降，毛利族族語只在少數的地區被使用，造成毛利族文化消失的危機，有鑑於此，*Sharples* 博士在推動毛利族語復振時，結合部落、大學與政治家等資源，於紐西蘭普設毛利族語沉浸式學校，並利用語言巢的概念在家庭中創造使用族語的環境，增加毛利族語的使用頻率，促成毛利族語得以於不同世代間的傳承，截至今日，毛利族年輕世代不論是在族語使用人口，亦或是在使用語族溝通的比例上皆較 1980 年代有顯著的提升。

在土地的議題上，**Sharples** 博士認為儘管目前紐西蘭大部份的土地已不屬於毛利族人所擁有，但由土地的使用及歷史的觀點，毛利族人很清楚知道土地的使用與所有權應屬於毛利族，因此毛利族人有權在傳統領域上從事狩獵行為，儘管毛利族人已失去大部份傳統領域的所有權，但這並不影響毛利族人對傳統領域內土地的使用權。由於毛利族人與殖民者簽訂有 **Waitangi Treaty**，因此為補償毛利族人因為土地流失所造成的各項損失，紐西蘭政府已設置毛利族發展基金，並將此基金用於建構毛利族的教育體系及環境保護等事務上。此外，毛利族人在自然資源的使用上，仍遵守著傳統生態知識，例如在使用及管理河流的自然資源時，仍堅持「我是河流，河流是我」的觀點，強調自然資源使用的永續性觀念，而這也成為毛利族人主張賦予河流人格權的基礎論述。

在毛利族的發展上，**Katene** 教授認為社會發展、文化復振及政治經濟的發展是改善毛利族人全體福祉的三個要素，且缺一不可。在社會及政治經濟發展方面，由於 **Waitangi Treaty** 承認毛利族人對土地及森林的所有權，促成後來紐西蘭政府針對毛利族人因土地流失所造之權益損害進行的補償政策，特別是土地信託及設置發展基金等作為。在文化復振方面，**Katene** 教授與 **Sharples** 博士同樣皆主張應由教育著手，而毛利族教育的精神是以該族族語為基礎，教育毛利族學生成為紐西蘭之公民，且毛利族語教育不應僅限於毛利族人，應括及所有紐西蘭之非毛利族公民。在尋求毛利族發展的策略上，**Katene** 教授認為透過學術的合作及訊息的分享，可促成毛利族的權利主張；此外，**Katene** 教授亦認為原住民族跨國與跨領域的學術合作及訊息分享將有助於毛利族及世界原住民族權利促進運動的推展，因此 **Katene** 教授於其所任教的 **Massey University** 之 **Global Centre for Indigenous Leadership** 開設原住民族領袖培育課程，希望與各國原住民族合作，透過學生的交換及學術研究合作，培養各領域的國際原住民族領袖人才成為未來促進國際原住民族權利的中流砥柱。

在毛利族人的健康福祉發展上，**Katene** 教授認為所有的政策作為應納含毛利族人對健康福祉的全貌觀，對毛利族人而言，完整的人如同一幢堅固的家屋，而支持家需要四支柱，這四個支柱分別為：**taha wairua (spiritual)**、**taha hinengaro (mental)**、**taha tinana (physical)**、**taha whanau (family)**，因此紐西蘭目前正採用這種以家屋及其支柱為象徵的人觀，進行毛利族健康福祉的政策規劃。



照片說明：訪團召集人張珣教授（照片中站立者）介紹訪問團成員及目的。



照片說明：訪問團與毛利族事務部前部長 Tā Pita Sharples 博士（照片中站立者）進行交流。



照片說明：訪問團與 Selwyn Katene 教授（右二）進行交流。



照片說明：訪問團全團成員與 Tā Pita Sharples 博士及 Selwyn Katene 教授會後合影。

(六)3月27日

在 Horotiu Marae, Auckland University of Technology 進行一天的演講與交談活

動，也是本團此行重要交流日子。

訪團上午 9 點抵達奧克蘭科技大學，奧克蘭科技大學位於奧克蘭市區，鄰近奧克蘭大學，在校園中有一個 Marae，也就是毛利聚會所。訪團在聚會所前面接受迎接儀式（舉行 Pōwhiri 儀式，由於儀式非常慎重莊嚴，因此無法拍照），儀式過程是先由 Marae 的管理者，一位女士 Mākarita Howard，進行吟唱後，引領我們進入聚會所中，奧克蘭科技大學的副校長 Dr. Pare Keiha 與幾位教職員已經在裡面等候（Dr. Pare Keiha 與是毛利人，主修化學與商業法，專長包括原住民族智慧財產權，他非常支持本次座談，並全程參與整天的會議）。在 Marae 中，首先由發言人 Valance Smith（也是 Te Ara Poutama – The Faculty of Māori & Indigenous Development，AUT 的講師）代表主方致詞，並全體獻唱表達歡迎之意，接著由官大偉代表訪團（毛利族習俗規定由男士代表）說明來意，臺灣參訪團團員亦獻唱回禮，最後 Dr. Pare Keiha 致詞簡介奧克蘭科技大學的毛利相關研究與教學、曾經拜訪臺灣的經驗，並再度表示歡迎。



歡迎儀式結束後，是茶點時間，Kapu tī 為毛利語，是英語 cup of tea 的轉音，引伸為茶點時間的意思，是英國殖民留下來的習慣和用語。在歡迎儀式結束後，我們被引到 Marae 旁的廚房，在這裡使用茶點，臺灣駐奧克蘭經濟文化辦事處的張晏綸副領事，以及紐西蘭毛利事務部的研究員，也都加入我們（並且陪伴我們全程參與會議）。其他來自奧克蘭大學、奧克蘭科技大學的學者也陸續加入聊天，為正式的演講與對話暖身。



1.演講與對話(一)

(1)講者：Dr. Paul Moon (Professor- Auckland University of Technology)

主題：Watangi 條約的歷史及其和毛利土地的關係





今天開始的第一個正式演講，是由奧克蘭科技大學的歷史學者，Dr. Paul Moon 向我們介紹 Watangi 條約的歷史，Dr. Paul Moon 是研究 Watangi 條約的專家，著有多本相關著作。Watangi 條約於 1840 年簽訂，由於條約有毛利語、英文兩個版本，從兩種語言對於條約內容與意義的解釋有所不同，因此條約的解釋成為毛利人爭取權利很重要的關鍵。最早紐西蘭政府設置的毛利土地法庭（Maori Land Court），是為了將毛利土地私有化後，合法出售給非毛利人，而設計的機制，1975 年依據 Watangi Act 所設置的 Watangi Tribunal (Watangi 法庭)則翻轉了這個立場，成為毛利人主張傳統領域土地的一個管道。

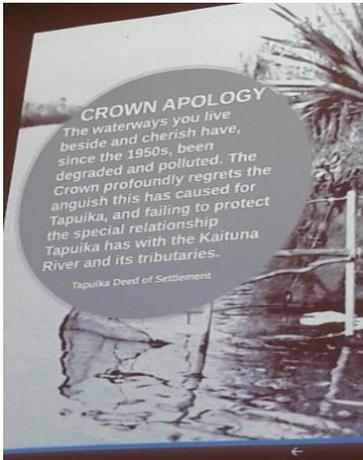
目前 Watangi Tribunal 中的土地權利主張都是公有土地(但不表示在非毛利人擁有的私有土地上，毛利人就完全沒有權利，在演講後，Dr. Paul Moon 舉了一個例子，在非毛利人擁有的私有土地上的牧場，仍須尊重毛利人的文化，不能將牛羊牲畜放牧至毛利傳統上的神聖地點)，Watangi Tribunal 並非一個司法機構，而比較像是在政府和原住民族之間的第三方角色，法庭做出的決定並沒有法律效力，而是對行政部門的建議，它的負面影響是缺乏約束力，但正面的意識是，由於土地的爭議很多涉及政治的層面，無法單純用法律來快速解決，因此保留了協商的空間，Dr. Paul Moon 稱這像是一個家庭的集體心理治療過程。

值得持續觀察的是，紐西蘭政府已經宣布在 2006 年 Watangi Tribunal 終止接受新的土地權利主張案件，這種落日條款的设计產生的影響和作用為何？可以進一步探討。另外，Dr. Paul Moon 也提到毛利社區在獲得賠償後，處理賠償金額之方式的差異，有的社區產生內部分配的問題，有的社區要求政府放慢賠償金發放

的速度，作為社區發展的基金，而非一次性的發放，也都是值得進一步探討的案例。

(2)講者：Dr. Hinematau McNeill (Associate Professor- Auckland University of Technology)

主題：毛利生態觀與自然資源治理



Dr. Hinematau McNeill 來自於 AUT 的 Te Ara Poutama (The Faculty of Māori & Indigenous Development，毛利與原住民族發展學系)，她的專長是社會人類學、健康研究與毛利研究。她的演講一開始先展示兩張圖，左邊是現代製圖技術下所描繪的紐西蘭南北島的地形，右邊則是用魴魚和木舟來表示南北島的形狀。她用這張圖來凸顯現代科學對於這塊土地的認識方式，和毛利人看待這塊土地的方式，有很大的不同，同時也表示，毛利人將土地視為有生命的主體。

接著，她介紹毛利人的河流文化，說明毛利人和河流密切的關係，並指出這樣的河流文化並沒有被紐西蘭政府尊重，直到 2012 年，政府為過去不當政策造成

Kaituna 河的污染向 Tapuika 部落道歉，而在 2014 年，紐西蘭通過 Tapuika Claims Settlement Act，承認 Tapuika 部落的物質與精神福祉，與此河息息相關，同時此河也是構成 Tapuika 文化與認同，同時也啟動了河川共管的機制。2017 年，則新有 Whanganui River Claim Settlement Act，該法案指定 Whanganui 可以有兩名法人代表，分別來自 Whanganui 部落以及紐西蘭政府，他們將全權代表河流的利益，包括參與法庭審訊，這樣的做法，是在現代的法律制度中，承認了河流為具有主體生命的意義。

(3)講者：Dr. Selwyn Katene (Director - Global Centre for Indigenous Leadership Massey University)

主題：Massey University 全球原住民族領導力中心介紹



第三位講者是來自 Massey 大學的 Dr. Selwyn Katene (Massey 大學的前身為紐西蘭農學院，因此有很長期的農業研究傳統，是紐西蘭研究原住民族生態知識的重鎮)，Dr. Selwyn Katene 是該校全球原住民族領導力中心的主任，他的專長是毛利領導與治理、公共政策發展等，實務上則曾經擔任過多個毛利信託的委員會委員。而 Massey 大學成立此中心的目的，是為了連結全球原住民族研究與教學資源，培育原住民族領導人才，促進原住民知識的發展與更多的跨域合作。

此中心成立於 2016 年，目前提供工作坊、會議、學程、短期課程等服務，未來也希望能促成跨國合作的教學、研究工作。該中心在 Dr. Selwyn Katene 的努力下，合作的對象有阿拉斯加大學、英屬哥倫比亞大學、夏威夷大學、亞利桑納大

學、奧克蘭大學等多所關注原住民研究的學校。

2.午餐餐會



照片說明：官大偉教授介紹臺灣參訪團成員與參訪目的



照片說明：團員官大偉教授與 AUT 副校長 Dr. Pare Keiha

三場演講結束後，進入午餐時間，除了臺灣參訪團及與會的講者之外，也有多位奧克蘭大學與奧克蘭科技大學的學者應邀前來一同用餐，雖然他們因為在上課期間無法參與演講活動，但透過餐會安排，讓臺灣的訪問團有機會可以接觸更多的學者，是主辦單位 AUT 的一個巧思。

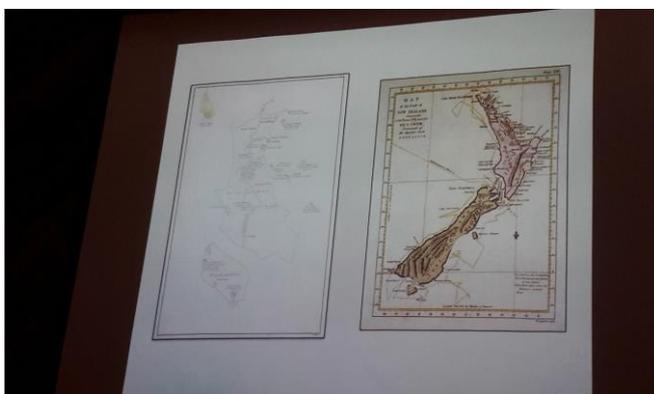
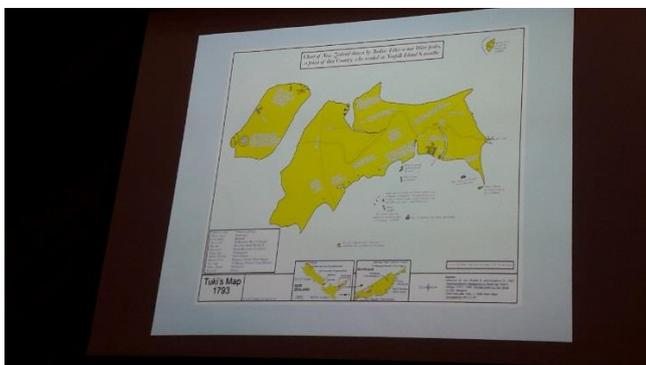
在一邊用餐一邊交流的同時，臺灣參訪團進行了一個介紹臺灣訪參訪團的簡報，除了簡介臺灣的科技部的性質、本次參訪的目的，也說明了本次團隊中每一位參與學者的專長與研究興趣。

趁著這個場合，參訪團也致贈小禮物給副校長 Dr. Pare Keiha、Faculty of Business, Economics and Law 的院長 Dr. Kate Kearins，以及一早為我們舉行歡迎儀式的 Mākarita Howard 女士(她是 Marae 歡迎儀式的召喚者，也是 Te Ara Poutama – The Faculty of Māori & Indigenous Development 的講師)等人，以感謝他們支持和協助本次的交流活動。

3.演講與對話 (二)

(1)講者：Dr. Aroha Harris (Senior Lecturer, University of Auckland)

主題：毛利土地歷史



Dr. Aroha Harris 是來自奧克蘭大學的歷史學者，在擔任教職之前，她曾經參與 Watangi 法庭中的調查研究工作，在 2008 年她也被任命為 Watangi 法庭的委員，這顯示歷史研究在紐西蘭毛利人土地權利主張的重要性。

在她的演講中，她呈現紐西蘭歷史上因為被綁架而受迫畫出紐西蘭地圖的毛利人 Tuki 所畫出的地圖，由於這個人來自北島，因此對北島的地理特徵有很清楚細微的描寫，但是相對的，對於南島就著墨不多。接著她展示庫克船長所繪製的地形圖，此圖之比例和尺寸比較符合紐西蘭的物理地形，但是卻都是自然地理的特徵，不像 Tuki 所畫的圖，把土地上的部落、氏族都詳細的列出來。

Dr. Aroha Harris 進一步指出，這兩張地圖都是觀看紐西蘭的方式，但是都不完整，要瞭解紐西蘭的歷史，兩種觀點都很重要，就像兩張地圖的資訊配合在一起，可以幫助我們更全貌的認識紐西蘭的土地。

(2)講者：Dr. Khylee Quince (Senior Lecturer -University of Auckland)

講題：今日的毛利族現況





會議的最後，由在奧克蘭大學刑法的 Dr. Khylee Quince 作回應和結尾，她提醒，雖然當代毛利人遇到許多挑戰，但是即使隨著時空條件改變，毛利人的文化有所調適、調整，但毛利人還是毛利人，不會因此失去自我。保持往前看到過去與歷史的毛利哲學，相信過去與傳統可以指引未來，同時也保持文化開放的自信，是今天毛利人努力尋求的平衡。

會議結束後，參訪團一行人和副校長 Dr. Pare Keiha、此次大力協助安排行程並全程陪伴參訪團在紐西蘭之行程的 Guy Charlton 教授，以及 TPK 的研究員，一起在 Marae 中合影留念，為此次的行程劃下完美的句點。

三、心得及建議事項：

- 1.代表團此行前往澳洲首都坎培拉進行學術交流，主要重點包括原住民研究，以及南島文化比較研究。就原住民研究而言，除了參與「澳洲原住民與托雷斯海峽島民研究機構」2017 年年會，就臺灣原住民研究經驗籌組場次發表，與相關學者就臺澳原住民經驗進行比較與對話之外，也進一步了解澳洲國立大學未來可與臺灣從事國際交流的相關機構，包括原住民研究中心 (<http://ncis.anu.edu.au/>)，以及原住民經濟政策研究中心(<http://caepr.anu.edu.au/>) 等。另外，就南島文化比較研究而言，目前由於澳洲國立大學亞太學院組織與人事異動，這方面的研究不若以往活躍，但比較南島系列出版計畫仍持續進行，

之前計畫的推動者如 Professor James Fox 和 Professor Peter Bellwood 雖已退休，但仍在澳洲國立大學持續相關的研究工作，未來臺灣可在既有的基礎之上，以臺灣南島民族豐富的研究成果，發展適當的比較議題來進行國際交流。

2. 紐西蘭自 1980 年代起，積極推動毛利族語復振運動，尤其是族語沉浸式學校與三所毛利族大學的設置，不僅促成毛利族在社會、教育及政治經濟等面向健全的發展，對紐西蘭整體國家發展亦做出重大的貢獻，例如原住民族觀光產業發展、毛利族健康福祉改善及環境生態保護等，而這些經驗對臺灣原住民族而言具有十分重要的參考價值，因此未來臺灣應強化與紐西蘭政府、學界及原住民族社區的交流，透過研究合作、研討會及工作坊等的進行，分享二國原住民族社會、教育及政治經濟發展經驗。在推展臺灣與紐西蘭的各項交流活動時，可與 Auckland University of Technology 的 Maori & Indigenous Development 建立合作關係，以其為平台，延伸至該校其他單位及毛利族社區。另外，由於臺灣與紐西蘭政府已簽署有 MOU，其中亦包含原住民族專章，故可依據 MOU 的精神，推動二國原住民族學術交流活動。
3. Massey University 已建立 Global Centre for Indigenous Leadership，並設置有各領域的原住民族領袖培訓課程，此中心亦已與或國際多所大學簽署學術研究與原住民族學生互訪合作備忘錄，未來臺灣亦可與此中心簽署合作協定，推展二國原住民族學生交換及互訪。
4. 臺灣原住民族與紐西蘭毛利族皆面臨健康不均等之問題，但紐西蘭已在 1990 年代開始發展毛利族健康行動計畫 (Action Plan)，並於 2000 年開始執行至今，且在解決毛利族的健康不均等已初具成效，然而臺灣至今尚未訂有原住民族健康行動計畫，因此未來可與紐西蘭毛利族事務部合成進行交流，研究紐西蘭毛利族健康行動計畫對改善毛利族健康不均等及保障毛利族健康權的成效，做為未來臺灣在訂定臺灣原住民族健康行動計畫之參考。
5. 綜上，臺灣學界與澳洲紐西蘭學界已經有長期合作歷史與經驗，本團團員與這兩個國家學界均有過移地調查、共同開會、共同編書的經驗與學術友誼，在既有基礎上面，彼此信任，未來若是能夠繼續累積雙方合作的成果，對於臺灣進入國際學術世界有很大助益。其次，臺灣原住民與紐西蘭毛利族在早期有共同血緣與起源，更是增強雙方交流意願，紐西蘭政府在原住民族權益照顧方面也是領先全球。建議未來原民會或是臺灣各大學原住民相關系所均可以繼續進行交流。